



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

VÖLKERRECHTLICHE BEKANNTGABE

**Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949
steht auch den Staaten offen**

Fünfsprachige Veröffentlichung:

Deutsch – English – Italiano – Français - Svenska

 **Im Namen des humanitären Völkerrechts**



VÖLKERRECHTLICHE BEKANNTGABE

Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949 steht auch den Staaten offen

Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949 wurde im Jahr 2025 durch geschützte Zivilisten in Kraft gesetzt und ist seither wirksam tätig. Gemäß Artikel 132 der Genfer Abkommen können auch Staaten selbst das Schiedsgericht in Anspruch nehmen, wenn sie eine Untersuchung oder Klärung von völkerrechtlichen Streitfragen wünschen.

Für Zivilisten gilt:

- Eine völkerrechtlich zwingende wirksame Beschwerde löst die Untersuchungspflicht unmittelbar aus.
- Die Staaten sind verpflichtet, diese Verfahren zu respektieren und nicht zu behindern.

Für Staaten gilt:

- Die Nutzung des Schiedsgerichts ist freiwillig.
- Jeder Vertragsstaat kann das Schiedsgericht einschalten, um Konflikte oder Rechtsfragen im Sinne des humanitären Völkerrechts klären zu lassen.
- Auch Staaten sind nach Artikel 1 der Genfer Abkommen verpflichtet, deren Einhaltung „unter allen Umständen“ sicherzustellen.

Mit dieser Öffnung wird das Schiedsgericht zu einer Plattform, die sowohl geschützte Zivilisten als auch Staaten im Sinne des Völkerrechts verbindet.



Die Veröffentlichung auf dieser Website dient der offiziellen öffentlichen Bekanntmachung. Ein Beruf auf ‚Nichtwissen‘ ist ausgeschlossen.

Für das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949.

B. K.

Vereidigter Schiedsrichter

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.

COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE DI DIRITTO UMANITARIO

Il Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949 è aperto anche agli Stati

Il Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949 è stato attivato nel 2025 da civili protetti ed è da allora pienamente operativo.

Ai sensi dell'articolo 132 delle Convenzioni di Ginevra, anche gli Stati possono avvalersi del Tribunale per richiedere indagini o chiarimenti su questioni giuridiche internazionali.

Per i civili:

- Un reclamo valido e vincolante dal punto di vista del diritto internazionale attiva direttamente l'obbligo di indagine.
- Gli Stati sono obbligati a rispettare tali procedimenti e a non ostacolarli.

Per gli Stati:

- L'uso del Tribunale è facoltativo.
- Ogni Stato parte può coinvolgere il Tribunale per chiarire conflitti o questioni legali nel contesto del diritto umanitario internazionale.
- Ai sensi dell'articolo 1 delle Convenzioni di Ginevra, gli Stati sono obbligati a garantirne il rispetto "in ogni circostanza".



Con questa apertura, il Tribunale diventa una piattaforma che collega civili protetti e Stati nel rispetto del diritto internazionale.

La pubblicazione su questo sito web costituisce una comunicazione ufficiale pubblica. L'invocazione dell'ignoranza non è ammessa.

Per il Tribunale Arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

B. K.

Arbitro giurato

Diritto internazionale umanitario secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949



*****Official translation – English*****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

INTERNATIONAL LEGAL NOTICE

The Arbitration Court under the Geneva Conventions of 1949 is also open to States

The Arbitration Court under the Geneva Conventions of 1949 was activated in 2025 by protected civilians and has been operating effectively since then.

According to Article 132 of the Geneva Conventions, states may also use the court to request investigations or clarification of international legal issues.

For civilians:

- A legally binding and valid complaint under international law immediately triggers the duty to investigate.
- States are obliged to respect and not obstruct these proceedings.

For states:

- The use of the Arbitration Court is voluntary.
- Any High Contracting Party may call upon the court to resolve conflicts or legal questions related to international humanitarian law.



- States are also obliged under Article 1 of the Geneva Conventions to ensure compliance "in all circumstances."

With this inclusion, the court becomes a platform that unites protected civilians and states in the spirit of international law.

This publication on the website serves as an official public notice. Ignorance of its content cannot be claimed.

On behalf of the Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949.

B. K.

Sworn Arbitrator

International humanitarian law under the Geneva Conventions of 1949



*****Traduction officielle - français*****

Note sur l'obligation linguistique

La traduction suivante est fournie à titre d'aide à la compréhension. Seul le texte rédigé dans la langue officielle du tribunal arbitral, conformément aux Conventions de Genève de 1949, fait foi et est contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle fait toujours foi. La traduction est effectuée sous réserve et n'a pas d'effet juridiquement contraignant.

COMMUNICATION INTERNATIONALE

Le Tribunal arbitral selon les Conventions de Genève de 1949 est également ouvert aux États

Le Tribunal arbitral fondé sur les Conventions de Genève de 1949 a été activé en 2025 par des civils protégés et fonctionne de manière effective depuis lors.

Conformément à l'article 132 des Conventions de Genève, les États peuvent également saisir le Tribunal pour demander des enquêtes ou des clarifications sur des questions de droit international.

Pour les civils :

- Une plainte juridiquement valide et contraignante déclenche immédiatement l'obligation d'enquête.
- Les États doivent respecter ces procédures et ne pas les entraver.

Pour les États :

- Le recours au Tribunal est facultatif.
- Tout État partie peut solliciter le Tribunal pour résoudre des conflits ou des questions juridiques dans le cadre du droit international humanitaire.



- Selon l'article 1 des Conventions de Genève, les États sont tenus d'assurer le respect des Conventions « en toutes circonstances ».

Cette ouverture fait du Tribunal une plateforme qui relie civils protégés et États dans l'esprit du droit international.

***La publication sur ce site constitue une communication publique officielle.
L'ignorance ne peut être invoquée.***

Pour le Tribunal arbitral selon les Conventions de Genève de 1949

B. K.

Arbitre assermenté

Droit international humanitaire selon les Conventions de Genève de 1949



*****Officiell översättning - svenska*****

Anmärkning om språkkompatibilitet

Följande översättning tillhandahålls som en hjälp till förståelse. Endast ordalydelsen på skiljedomstolens officiella språk i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 skall vara auktoritativ och bindande.

*I händelse av motsägelser eller tolkningsfrågor skall det officiella språket alltid ha företräde.
Översättningen görs med reservation och utan rättsligt bindande verkan.*

FOLKRÄTTSLIGT MEDDELANDE

Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949 är även öppen för stater

Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949 aktiverades år 2025 av skyddade civila och har varit verksam sedan dess.

Enligt artikel 132 i Genèvekonventionerna kan även stater använda domstolen för att begära utredningar eller klarlägganden av folkrättsliga frågor.

För civila gäller:

- Ett giltigt och bindande klagomål enligt folkrätten utlöser omedelbart utredningsskyldighet.
- Stater är skyldiga att respektera dessa förfaranden och att inte hindra dem.

För stater gäller:

- Användningen av skiljedomstolen är frivillig.
- Varje fördragsslutande part kan anlita domstolen för att lösa tvister eller rättsfrågor inom internationell humanitär rätt.



- Enligt artikel 1 i Genèvekonventionerna är stater skyldiga att säkerställa efterlevnaden "under alla omständigheter".

Med denna öppning blir domstolen en plattform som förenar skyddade civila och stater i folkrättens anda.

***Publiceringen på denna webbplats utgör ett officiellt offentligt tillkännagivande.
Hänvisning till okunskap godtas inte.***

För Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949

B. K.

Edsvuren skiljedomare

Folkrätt enligt Genèvekonventionerna från 1949